



Š i f r a k a n d i d a t a :

Državni izpitni center



JESENSKI IZPITNI ROK

Osnovna raven
ITALIJANŠČINA
Izpitna pola 1

- A) Bralno razumevanje
B) Poznavanje in raba jezika

Torek, 30. avgust 2011 / 80 minut (40 + 40)

*Dovoljeno gradivo in pripomočki:
Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik.
Kandidat dobi ocenjevalni obrazec.*

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati nalog, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalni obrazec).

Izpitna pola je sestavljena iz dveh delov, dela A in dela B. Časa za reševanje je 80 minut. Priporočamo vam, da za reševanje vsakega dela porabite 40 minut.

Izpitna pola vsebuje 2 nalogi v delu A in 6 nalog v delu B. Število točk, ki jih dosežete, je 70, od tega 30 v delu A in 40 v delu B. Za posamezno nalogo je število točk navedeno v izpitni poli.

Rešitve, ki jih pišete z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom, vpisujte **v izpitno polo** v za to predvideni prostor. Pišite čitljivo. Če se zmotite, napisano prečrtajte in rešitev zapišite na novo. Nečitljivi zapisi in nejasni popravki bodo ocenjeni z nič (0) točkami.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 12 strani, od tega 2 prazni.

A) BRALNO RAZUMEVANJE (Priporočeni čas reševanja: 40 minut)

1. besedilo

Pazljivo preberite naslednje opise.

Leggete attentamente le seguenti descrizioni.

“Il motore del 2000 sarà bello e lucente, avrà un odore che non inquina... Lo potrà respirare un bambino o una bambina.” Nel 1988 Lucio Dalla cantava in questi versi i desideri e le speranze che venivano riposte nelle auto e nel motore del futuro, del lontano 2000. Quel futuro lo abbiamo superato da un pezzo, ma le auto sono ancora schiave del petrolio. Però sono stati fatti dei prototipi di macchine ecologiche.

1

Viaggiare con un'auto che funziona ad acqua. È la vera rivoluzione tecnologica in un mondo che cerca nuove fonti di energia che non inquinano e sono a basso costo. Ma il sogno di ogni automobilista è diventato realtà in Giappone, dove la società Genepax ha realizzato un'automobile che con un solo litro di acqua viaggia per circa un'ora, alla velocità di 80 chilometri orari. E che sia piovana, marina o da rubinetto non fa differenza, basta che sia acqua.



2

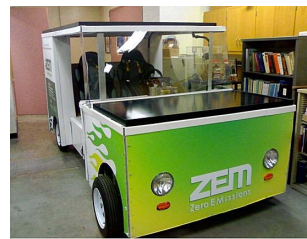
Sta per sbarcare in India, nei prossimi mesi arriverà anche in Germania, Francia, Israele, Spagna e Brasile. Non si tratta di un prototipo, ma di un'auto di serie, nata da un progetto della Tata, il più grande gruppo automobilistico indiano. Si chiama Citycar e viaggerà a 50 chilometri all'ora ad aria senza emettere inquinanti. L'auto possiede anche un piccolo motore a benzina che entrerà in funzione fuori città quando si vogliono raggiungere velocità superiori ai 50 chilometri all'ora.

3

Dagli scarti di cioccolato la compagnia inglese Ecotec ottiene biodiesel per le auto. Recupera burro di cacao e zucchero con cui provoca una reazione che permette alle macchine di funzionare. “Ho percorso 7200 km con un fuoristrada alimentato da biodiesel”, racconta l'inglese Andy Pag, giornalista e organizzatore della spedizione Bio Truck. “Il risparmio è del 30 per cento. Ho consumato 2 mila litri per l'intero viaggio, il gasolio normale costa 1,54 euro al litro, il biocarburante 1,03”.

4

Il professor Tai-Ran Hsu della San Jose State University (USA) e i suoi studenti hanno sviluppato un'auto elettrica che può essere azionata sia dai pedali sia da quattro pannelli solari fissati sul tetto. Nel peggiore dei casi si possono caricare le batterie anche da una presa elettrica. Il veicolo raggiunge quasi la velocità di 60 chilometri all'ora, e ha un'autonomia di una novantina di chilometri. In più ci sono i pedali, utili quando il traffico è lento e congestionato o quando la batteria si esaurisce. Quest'auto è pensata per Paesi come Cina, India e Messico: ma gli orizzonti possono essere assai ampliati.



5



Aspettiamo le auto volanti da anni... Ora potrebbero diventare realtà con il lancio di un veicolo ibrido, un mix tra un fuoristrada e un parapendio¹ a motore. Si chiamerà Skycar e sarà un'auto volante alimentata a biocarburante. L'auto ha un motore biodiesel da 140 cavalli. In pochi minuti si passa dalla modalità su strada a quella in volo. In emergenza basterà atterrare o aprire il paracadute di riserva. Prodotta dall'inglese Parajet, sarà lanciata a marzo con la prima spedizione: 6.000 km da Londra a Timbuctu, in Mali, attraverso il Sahara. Seguirà la vendita.

(Da: Airone, settembre 2008)

¹ parapendio - *jadralno padalo*

1. naloga

a) Prebranim opisom izberite ustrezní naslov. Naslovov je več kot opisov.

Abbinare i titoli alle descrizioni. Ci sono piú titoli che descrizioni.

A *Macchina volante ad acqua*

B *La macchina che sfrutta l'energia solare*

C *Niente carburante, niente emissioni, solo aria*

D *60 minuti con un litro!*

E *Attenzione alle macchine che decollano!*

F *In Mali si progetta un'auto volante*

G *Eco Jeep – la macchina golosa*

1 – _____ 2 – _____ 3 – _____ 4 – _____ 5 – _____

b) **Označíte, na kateri opis se nanašajo naslednje trditve.**

Indicate a quale descrizione si riferiscono le seguenti affermazioni.

6. Un litro di carburante costa un terzo in meno rispetto al gasolio tradizionale. _____

7. Può andare avanti anche con la sola energia dei nostri muscoli. _____

8. Il conducente potrà parcheggiare atterrando. _____

9. La velocità dell'automobile dipende dal tipo di "carburante" usato. _____

10. Questa macchina è la combinazione di due mezzi di trasporto diversi. _____

(10 točk)

2. besedilo

Pazljivo preberite naslednji članek.

Leggete attentamente il seguente articolo.

“Sono la barista più longeva del mondo”

Ha servito due milioni di boccali di birra e non è ancora stanca. Dolly Saville ha 95 anni ed è la più longeva barista del mondo. Nel corso di una carriera durata sette decenni l'arzilla signora ha servito dozzine di personaggi famosi. Nel pub del Red Lion Hotel di Wendover, piccolo paese ai piedi delle verdi Chilton Hills nel cuore dell'Inghilterra, sono passati attori come l'ex 007 Pierce Brosnan, ed eroi dello sport britannico come Stanley Matthews. A servirli c'è sempre stata Dolly, la decana delle bariste. Ma lei, Dolly Saville, la protagonista di questa storia, non si sente per nulla un'eroina, né tantomeno una celebrità, visto che di mestiere fa semplicemente la barista nel pub del paese. Eppure, non si può dare torto ai suoi concittadini, se parlando di lei gonfiano il petto e a qualcuno spunta una lacrima all'angolo dell'occhio.

La signora Saville ha cominciato a lavorare al Red Lion, dopo che suo marito aveva lasciato l'impiego per andare a combattere. In piena Seconda guerra mondiale alla famiglia servivano i soldi per tirare avanti e così Dolly strinse i denti e si rimboccò le maniche. “Erano tempi duri, quelli. Per mantenere la famiglia fui costretta a lavorare”, ha ricordato Dolly. “E se poi non ho più smesso è perché mio marito non è mai tornato, anche se per tanto tempo ho sognato che la porta del locale si aprisse e lui apparisse sulla soglia”. Ma purtroppo non è stato così, e lei che ha sempre fatto la casalinga, si è ritrovata a spillare birra e servire ai tavoli.

“Amo questo lavoro”, ha spiegato in un'intervista la signora, “incontri gente piacevole con cui parlare e penso che questo aiuti a mantenere il mio cervello sveglio.” La barista non si limita infatti a spillare solo pinte di birra, ma serve anche ai tavoli con passo sicuro e mano ferma. E se capita, ci scappa anche un bicchierino: “Magari un whisky e tonica”, dice la “primatista” spiegando qual è il suo drink preferito. Al Red Lion Hotel la novantacinquenne inglese è diventata ormai un'istituzione, tanto che lo spazio dove si trova il pub ha cambiato nome in suo onore da Red Lion in Dolly's. Il giusto tributo per una fedeltà durata quasi una vita. Questa minuta donna d'acciaio fino a dicembre scorso ha lavorato sei ore al giorno, sei giorni su sette. Sempre al suo posto, tranne quando una fastidiosa influenza l'ha costretta a fermarsi per due settimane. Il tempo però passa anche per lei e negli ultimi tempi ha dovuto ridurre i suoi turni di lavoro a tre ore.

Al posto però non rinuncia; anzi, a chi le chiede quando arriverà finalmente il tempo della meritata pensione, Dolly risponde che se ne parlerà quando compierà un secolo di vita. Dopo il compleanno centenario al pub potrà pensare a riposarsi. Il suo record comunque è al sicuro. Ha soffiato quello di barista più longeva del mondo a Hideko Arima, morta nel 2003. La giapponese aveva lavorato in un bar di Tokyo per 52 anni e ne aveva 101 quando si è ritirata. Qualcuno in più di Dolly, anche se per esperienza e birre spillate non c'è confronto.

(Da: Vero, 9/10/2009)

2. naloga

Po branju članka obkrožite pravilni odgovor oziroma trditev, odgovorite s kratkimi odgovori ali v besedilu poiščite zahtevani izraz.

Dopo aver letto l'articolo cerciate la risposta o l'affermazione giusta, rispondete con risposte brevi oppure cercate nel testo l'espressione richiesta.

1. Dolly Saville fa il mestiere di barista da _____ anni.
2. La parola **arzilla**, nel testo usata nell'espressione "l'arzilla signora", significa
 - A anziana
 - B forte
 - C vivace
 - D resistente
3. Dolly vive e lavora nella parte centrale del suo paese, l'Inghilterra. V F
4. Quale parola viene usata nell'articolo per definire Dolly la persona più anziana e con più esperienza nel suo mestiere?
 - A decana
 - B protagonista
 - C eroina
 - D celebrità
5. Per dire che i concittadini di Dolly sono fieri e orgogliosi di lei, nell'articolo viene usata l'espressione _____.
6. I concittadini sono orgogliosi di lei, ma la sua storia non li commuove. V F
7. Chi o che cosa spinse Dolly a cominciare il lavoro di barista?
 - A gli amici
 - B il marito
 - C un desiderio personale
 - D la necessità
8. Il marito di Dolly aveva perso il lavoro. V F
9. Con quali parole dell'articolo ci viene riferito che Dolly ha dovuto farsi forza e sopportare la situazione in cui si trovava? _____
10. Prima di fare la barista Dolly non aveva lavorato fuori casa. V F

11. Dolly ama il lavoro che fa perché
- A le porge l'occasione di incontrare gente famosa.
 - B le permette di guadagnare bene.
 - C l'aiuta a rimanere giovane di mente.
 - D le piace essere famosa.
12. Pur lavorando in un pub Dolly non tocca l'alcool. V F
13. Il pub dove Dolly lavora oggi si chiama "Red Lion". V F
14. Dolly è rimasta a casa solo quando si è ammalata. V F
15. Quante ore al giorno lavora Dolly adesso? _____
16. Dolly ha deciso di andare in pensione a 100 anni. V F
17. Nella frase "Ha soffiato quello di barista più longeva del mondo a Hideko Arima",
l'espressione **ha soffiato**, si potrebbe sostituire con:
- A ha incassato
 - B ha rubato
 - C ha battuto
 - D ha stabilito
18. Nella frase "Ha soffiato **quello** di barista più longeva del mondo a Hideko Arima", **quello**
sostituisce la parola _____.
19. Dolly potrà battere il primato di Hideko solamente se lavorerà fino ai 102 anni. V F
20. La carriera di Hideko è durata _____ anni.

(20 točk)

B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA (Priporočeni čas reševanja: 40 minut)**1. naloga**

Izmed rešitev, ki se v pravilnem vrstnem redu nahajajo na koncu besedila, označite ustrezno.

Tra le soluzioni, elencate alla fine del testo rispettivamente per ogni numero, cerchiare quella giusta.

Voce alta, maglione sulle spalle: ed è subito italiano a Londra

Un paio di volte l'anno, la capitale britannica si trasforma in una città italiana. Succede generalmente a Pasqua e in estate, quando i nostri connazionali attraversano la Manica per trascorrere una settimana a Londra. Le vacanze scolastiche pasquali e le ferie estive portano l'invasione alla massima potenza: sono i periodi ____ (1), se ti trovi nei pressi del parlamento di Westminster, potresti pensare di essere a Milano, Roma, Napoli. Devi solo distinguere, dall'accento, da quale parte dello Stivale provengono i passanti a te vicini, ma che siano italiani non c'è dubbio.

Siamo immediatamente riconoscibili per almeno due ragioni. Una è che si sente cosa diciamo: parliamo di continuo, a un volume più alto dei visitatori di altra nazionalità, quindi la nostra presenza non può passare inosservata. Il secondo indizio è l'abbigliamento. Siamo vestiti mediamente ____ (2) di tutti gli altri: l'abbinamento dei colori è più curato, la moglie ha giacca di jeans legata alla vita, il marito indossa la polo con il colletto leggermente rialzato, i bambini sembrano una pubblicità della Benetton, e ____ (3) quattro, se si sono portati dietro un maglione, lo tengono sulle spalle con le maniche legate sul davanti. Un maglione portato in ____ (4) modo è il segno di riconoscimento internazionale degli italiani all'estero: se vedete qualcuno nel mondo vestito così, potete avvicinarlo a occhi chiusi, ____ (5) "ciao" e vi risponderà nella vostra lingua.

Altro indizio: il 99,99 per cento dei turisti italiani viaggia in formazione a quattro, papà, mamma e due figli. Americani e israeliani di figli ____ (6) hanno tre, gli arabi mezza dozzina, i cinesi uno, il resto d'Europa varia.

Londra è una meta popolare, per il turista italiano, perché è esotica: si guida dal lato sbagliato della strada e si parla una lingua che tutti pensiamo di comprendere. E se qualcosa non capiamo, come succede quasi sempre, diamo colpa agli altri: "Ma cosa cavolo dice, quello lì?" ci arrabbiamo. È vero che molti ____ (7) ragazzi vengono a Londra per imparare la lingua, trascorrendo due settimane in un "college", di regola insieme agli amici o alle amiche del cuore: esperienza utile per imparare a cavarsela ____ (8) da soli, ma raramente d'aiuto per apprendere l'inglese.

Se Londra ci sembra così familiare, è il merito e il risultato di un'intensa preparazione prima della partenza. Siamo tra i popoli meglio preparati del mondo su Londra e dintorni. Passiamo più tempo a leggere dove siamo, che a guardare cosa ci sta intorno: alziamo gli occhi da mappe e guide, soltanto per scattare il milione e mezzo circa di foto e filmare le sessanta ore di filmati da mostrare al ritorno a quelli che a Londra ____ (9) andranno di sicuro l'anno prossimo.

Già, perché Londra ci piace da impazzire. L'unica cosa che non ci piace tanto è che, rispetto a Parigi, Londra è grande: quando rientriamo la sera nell'albergo tre stelle vicino a British Museum, ____ (10) le nostre dodici ore di camminata al giorno siamo stremati. Per fortuna, dura solo una settimana.

(Da: Il venerdì, 10/7/2009)

1.	A in quali	B tra cui	C in cui	D per quali
2.	A bene	B meglio	C migliore	D peggio
3.	A tutti i	B tutti	C tutti è	D tutti e
4.	A quel	B quello	C quell'	D quel'
5.	A dirle	B dirgli	C dirli	D dirci
6.	A ne	B gli	C li	D ci
7.	A vostri	B di	C di vostri	D nostri
8.	A un po	B un' po	C un po'	D un' po'
9.	A se	B ci	C li	D lo
10.	A prima	B quando	C dopo	D di

(10 točk)

2. naloga

Dopolnite z besedami, ki imajo isto leksikalno osnovo kot besede v oklepaju.

Completate con le parole che hanno la stessa base lessicale delle parole tra parentesi.

Francia: nascono gli eco-lampioni

PARIGI - Lampioni intelligenti per (1) _____ (**risparmio**) energia e contribuire alla salvaguardia (2) _____ (**ambiente**) del pianeta. Succede a Tolosa, in Francia. Il Comune sta sperimentando un sistema che consente di aumentare l'intensità dell' (3) _____ (**illuminare**) urbana solo quando ce n'è bisogno. L'idea? Semplice e (4) _____ (**rivoluzione**) allo stesso tempo. Grazie a uno speciale sensore, la luce raddoppia la sua potenza solo al (5) _____ (**passare**) delle persone. Il resto del tempo la luce resta invece più bassa.

(Da: www.ansa.it, 24/10/2009)

(5 točk)

3. naloga

a) Stavke dopolnite z besedilu ustrezno protipomenko.

Completate le frasi con un antonimo adatto al contesto.

Npr.: Il professore pensava che quella domanda fosse la più **facile**, a noi invece è sembrata la più **difficile**.

1. Non ti sembra cinico il celebre detto latino secondo il quale chi vuole la **pace** deve prepararsi alla _____?
2. Preparati in tempo a **scendere** dall'autobus prima che tutta quella folla cominci a _____!

b) Stavke dopolnite z besedilu ustrezno sopomenko.

Completate le frasi con una parola sinonimica adatta al contesto.

Npr.: Invece di **tranquillizzarlo** (**calmarlo**) lo innervosiscono ancora di più.

3. Quando ho sentito la sua risposta, sono **restato** (_____) veramente male: da lui non me l'aspettavo proprio!
4. La ragazza si era **maritata** (_____) con un suo coetaneo, quando i due non avevano nemmeno compiuto i vent'anni.
5. Non ti arrabbiare, aspetta un **istante** (_____) e lascia che ti spieghi tutto!

(5 točk)

4. naloga

Spremenite dialog iz premege v odvisni govor.

Trasformate il dialogo dal discorso diretto al discorso indiretto.

Un tizio, alto e muscoloso, entrò in un bar e chiese ad alta voce:

– C'è qualcuno più forte di me in questo bar?

Si alzò un "armadio":

– Sì, io sono più forte di te.

Il tizio, a voce bassa, disse umilmente:

– Mi può dare una mano a spingere la mia Uno?

Un tizio, alto e muscoloso, entrò in un bar e chiese ad alta voce se ci fosse qualcuno più

forte di (1) _____ in (2) _____ bar.

Si alzò un "armadio" e disse che lui (3) _____ più forte. Il

tizio, a voce bassa, chiese umilmente se gli (4) _____ dare

una mano a spingere la (5) _____ Uno?

(Da: www.barzzellette.it, 14/10/2009)

(5 točk)

5. naloga

Dopolnite besedilo z ustreznimi členi ali z enostavnimi ali očlenjenimi predlogi.

Completate il testo con gli articoli o con le preposizioni semplici o articolate.

Scoperto il ragno più grande del mondo

Ha un diametro di dieci centimetri, mangia uccelli e lucertole ma non è velenoso per l'uomo.

Si tratta del ragno gigante identificato (1) _____ Sudafrica dal biologo Matjaz Kuntner, della Slovenian Academy of Sciences and Arts, e dal suo collega Jonathan Coddington, del National Museum of Natural History di Washington DC.

La nuova specie è stata battezzata *Nephila komaci* e appartiene (2) _____ famiglia di ragni Nephilidae, conosciuti per le elaborate ragnatele e per le notevoli dimensioni delle femmine. (3) _____ rari esemplari scoperti da Kuntner e Coddington sono i più grandi rappresentanti del loro genere finora noti alla scienza. Si tratta (4) _____ prima nuova specie di ragno *Nephila* identificata dopo il 1879.

Ora (5) _____ scienziati temono che la specie sia in pericolo, poiché non conta molti esemplari e dato che i luoghi in cui si ritrova l'habitat ideale alla vita del raro aracnide sono all'interno di enclavi di biodiversità in pericolo: il Maputaland e il Madagascar.

(Da: www.corriere.it, 21/10/2009)

(5 točk)

6. naloga**Stavke dopolnite z glagoli v ustreznih oblikah.**

Completate le frasi con le forme opportune dei verbi tra parentesi.

CONTO DA INCUBO

È successo lunedì nel pomeriggio al Passetto, noto ristorante romano nel cuore di Roma, a due passi dal Senato. Per i due fidanzati, arrivati dal Giappone, sarebbe dovuto essere un pranzetto romantico nella città più bella del mondo e invece ...

Quando la coppia (1) _____ (**arrivare**) nel locale, nessuno ha dato loro un menu. È stato invece mandato un cameriere che

(2) _____ (**parlare**) inglese. Ed

(3) _____ (**essere**) lui che con modi gentili li ha convinti: "Fidatevi di me, faccio io". Di conseguenza il menu del pranzo non

(4) _____ (**scegliere**) dai turisti e per questo non

(5) _____ (**conoscere**) il costo di ogni piatto. Però hanno mangiato ed apprezzato.

Meno piacevole è stato invece il conto. Totale: 695 euro. In un primo momento i due turisti

(6) _____ (**pensare**) a un errore, ma i dubbi sono venuti meno quando sono tornati in possesso della carta di credito: sulla ricevuta

(7) _____ (**risultare**) che al totale il ristorante aveva aggiunto una "piccola" mancia di 120 euro. Di fronte alle proteste, il proprietario è rimasto irremovibile

(8) _____ (**dire**) che quelli erano i prezzi normali del locale. Se la coppia

(9) _____ (**rassegnarsi**), i camerieri avrebbero guadagnato una bella mancia; ma i due, usciti dal ristorante, (10) _____ (**presentare**) una

denuncia al commissariato.

(Da: www.corrieredellasera.it, 1/7/2009)

(10 točk)

Prazna stran

Prazna stran